

2 kai ephobēthēsan en autois sphodra;
that they feared among themselves exceedingly.

ēdei gar hoti megalē polis Gabaōn
For he knew that city was a great Gibeon,

hōsei mia tōn mētropoleōn kai pantes hoi andres autēs ischyroi.
as also one of the mother-cities and all its men were strong.

גַּבְעוֹן-עָלְמָה מְאֹדָּה וְיָדְעָה עָלְמָה כְּפִי הַגְּבִיעַת הַחֲבֵרֹן
וְעָלְמָה-עָלְמָה וְיָדְעָה עָלְמָה כְּפִי הַגְּבִיעַת הַחֲבֵרֹן
וְעָלְמָה עָלְמָה-עָלְמָה וְיָדְעָה עָלְמָה כְּפִי הַגְּבִיעַת הַחֲבֵרֹן

גַּבְעוֹן-עָלְמָה מְאֹדָּה וְיָדְעָה עָלְמָה כְּפִי הַגְּבִיעַת הַחֲבֵרֹן
וְעָלְמָה-עָלְמָה וְיָדְעָה עָלְמָה כְּפִי הַגְּבִיעַת הַחֲבֵרֹן
וְעָלְמָה עָלְמָה-עָלְמָה וְיָדְעָה עָלְמָה כְּפִי הַגְּבִיעַת הַחֲבֵרֹן

3. wayish'lach 'Adoni-tsedeq melek Y'rushalam 'el-Hoham melek-Cheb'ron
w'el-Pir'am melek-Yar'muth w'el-Yaphi'a melek-Lakish
w'el-D'bir melek-`Eg'lon le'mor.

Jos10:3 And Adoni-tsedeq king of Yerushalam sent word to Hoham king of Chebron
and to Piram king of Yarmuth and to Yaphia king of Lakish and to Debir king of Eglon,
saying,

<3> καὶ ἀπέστειλεν Ἀδωνιβεζεκ βασιλεὺς Ἱερουσαλημ πρὸς Αἰλαμ βασιλέα Χεβρων
καὶ πρὸς Φιδων βασιλέα Ἰεριμουθ καὶ πρὸς Ἰεφθα βασιλέα Λαχισ
καὶ πρὸς Δαβιρ βασιλέα Οδολλαμ λέγων

3 kai apesteilen Adōnibezek basileus Ierusalēm pros Ailam basilea Chebrōn
And sent Adoni-zedec king of Jerusalem to Holam king of Hebron,
kai pros Phidōn basilea Ierimouth kai pros Iephtha basilea Lachis
and to Piram king of Jarmuth, and to Japhia king of Lachish,
kai pros Dabir basilea Odollam legōn
and to Debir king of Eglon, saying,

דַּעְלוּ-אֵלַי וְעֲזְרוּנִי וְנִכְּחָה אֶת-גְּבֵעוֹן
כִּי-הִשְׁלִימָה אֶת-יְהוֹשֻׁעַ וְאֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

4. `alu-'elay w'iz'runi w'nakeh 'eth-Gib'on
ki-hish'limah 'eth-Yahushu`a w'eth-b'ney Yis'ra'El.

Jos10:4 Come up to me and help me, and let us attack Gibeon,
for it has made peace with Yahushua and with the sons of Yisra'El.

<4> Δεῦτε ἀνάβητε πρὸς με καὶ βοηθήσατέ μοι, καὶ ἐκπολεμήσωμεν Γαβαων·
αὐτομόλησαν γὰρ πρὸς Ἰησοῦν καὶ πρὸς τοὺς υἱοὺς Ἰσραηλ.

4 Deute anabēte pros me kai boēthēsate moi, kai ekpolemēsōmen Gabaōn;
Come, ascend to me, and help me! and we shall wage war against Gibeon.
automolēsan gar pros Iēsoun kai pros tous huiouss Israēl.
For it deserted to Joshua, and to the sons of Israel!

וַיָּבֹאוּ חֲמֵשׁ מְלָכִים מֵעֵמֹרִי מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם
מֶלֶךְ-חֶבְרוֹן מֶלֶךְ-יָרְמוּת מֶלֶךְ-לָכִישׁ מֶלֶךְ-עִגְלוֹן
וְכָל-מַחְנֵיהֶם עָלְתָה עָלֵיהֶם:

הַוַּיָּאֶסְפִּי וַיַּעֲלוּ חֲמִשָּׁת מְלָכִי הָאֶמֹרִי מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם
מֶלֶךְ-חֶבְרוֹן מֶלֶךְ-יָרְמוּת מֶלֶךְ-לָכִישׁ מֶלֶךְ-עִגְלוֹן הֵם
וְכָל-מַחְנֵיהֶם עָלְתָה עָלֵיהֶם:

**5. waye'as'phu waya`alu chamesheth mal'key ha'Emori melek Y'rushalam
melek-Cheb'ron melek-Yar'muth melek-Lakish melek-`Eg'lon hem
w'kal-machaneyhem wayachanu `al-Gib'on wayilachamu `aleyah.**

Jos10:5 So the five kings of the Emorites, the king of Yerushalam, the king of Chebron, the king of Yarmuth, the king of Lakish, and the king of Eglon, gathered together and went up, they with all their armies, and camped by Gibeon and fought against it.

<5> καὶ ἀνέβησαν οἱ πέντε βασιλεῖς τῶν Ἰεβουσαίων, βασιλεὺς Ἰερουσαλημ καὶ βασιλεὺς Χεβρων καὶ βασιλεὺς Ἰεριμουθ καὶ βασιλεὺς Λαχίς καὶ βασιλεὺς Οδολλαμ, αὐτοὶ καὶ πᾶς ὁ λαὸς αὐτῶν, καὶ περιεκάθισαν τὴν Γαβαων καὶ ἐξεπολιόρκουν αὐτήν.

5 kai anebesan hoi pente basileis ton Iebousaiōn, basileus Ierusalēm

And they went up – the five kings of the Jebusites – the king of Jerusalem, kai basileus Chebrōn kai basileus Jerimouth kai basileus Lachis and the king of Hebron, and the king of Jerimuth, and the king of Lachish, kai basileus Odollam, autoi kai pas ho laos autōn, and the king of Eglon, they and all their people; kai periekathisan tēn Gabaōn kai exepoliorkoun autēn. and they besieged Gibeon and attempted to capture it.

וַיִּשְׁלְחוּ אֲנָשִׁי גִבְעוֹן אֶל-יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּל
לֵאמֹר אֶל-תָּרֶף יְדִיךָ מֵעַבְדֶּיךָ עָלֵה אֵלֵינוּ מִהֲרָה וְהוֹשִׁיעָה לָנוּ
וְעֲזָרְנוּ כִּי נִקְבְּצוּ אֵלֵינוּ כָּל-מְלָכֵי הָאֶמֹרִי יֹשְׁבֵי הַהָר:

וַיִּשְׁלְחוּ אֲנָשִׁי גִבְעוֹן אֶל-יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּל
לֵאמֹר אֶל-תָּרֶף יְדִיךָ מֵעַבְדֶּיךָ עָלֵה אֵלֵינוּ מִהֲרָה וְהוֹשִׁיעָה לָנוּ
וְעֲזָרְנוּ כִּי נִקְבְּצוּ אֵלֵינוּ כָּל-מְלָכֵי הָאֶמֹרִי יֹשְׁבֵי הַהָר:

**6. wayish'l'chu 'an'shey Gib'on 'el-Yahushu'a 'el-hamachaneh haGil'galah le'mor
'al-tereph yadeyak me`abadeyak `aleh 'eyleynu m'herah w'hoshi'ah lanu
w'az'renu ki niq'b'tsu 'eyleynu kal-mal'key ha'Emori yosh'bey hahar.**

Jos10:6 Then the men of Gibeon sent word to Yahushua to the camp at Gilgal, saying, Do not withdraw your hand from your servants; come up to us quickly and save us and help us, for all the kings of the Emorites that live in the hill country have assembled against us.

<6> καὶ ἀπέστειλαν οἱ κατοικοῦντες Γαβαων πρὸς Ἰησοῦν εἰς τὴν παρεμβολὴν Ἰσραηλ εἰς Γαλγαλα λέγοντες Μὴ ἐκλύσης τὰς χεῖράς σου ἀπὸ τῶν παίδων σου· ἀνάβηθι πρὸς ἡμᾶς τὸ τάχος καὶ ἐξελοῦ ἡμᾶς

καὶ βοήθησον ἡμῖν· ὅτι συνηγμένοι εἰσὶν ἐφ’ ἡμᾶς πάντες οἱ βασιλεῖς τῶν Αμορραίων οἱ κατοικοῦντες τὴν ὄρεινὴν.

6 kai **apesteilan hoi katoikountes Gabaōn pros Iēsoun eis tēn parembolēn Israēl**
And sent the ones dwelling in Gibeon to Joshua into the camp of Israel
eis Galgala legontes **Mē eklysēs tas cheiras sou apo tōn paidōn sou;**
in Gilgal, saying, Do not loosen your hands from your servants!
anabēthi pros hēmas to tachos kai exelou hēmas kai boēthēson hēmin;
Ascend to us quickly and rescue us, and help us!
hoti synēgmenoi eisin eph’ hēmas pantes hoi basileis tōn Amorraiōn
for are gathering against us all the kings of the Amorites,
hoi katoikountes tēn oreinēn.
the ones dwelling in the mountainous area.

וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ מִן־הַגִּלְגָּל הוּא וְכָל־עַם הַמְּלָחָמָה עִמּוֹ
וְכָל־גִּבּוֹרֵי הַחַיִּל׃ ב

7. **waya`al Yahushu`a min-haGil`gal hu' w'kal-`am hamil`chamah `imo w'kol giborey hechayil.**

Jos10:7 So Yahushua went up from Gilgal,
he and all the people of war with him and all the valiant warriors.

<7> καὶ ἀνέβη Ἰησοῦς ἐκ Γαλγαλων, αὐτὸς καὶ πᾶς ὁ λαὸς ὁ πολεμιστῆς μετ’ αὐτοῦ, πᾶς δυνατὸς ἐν ἰσχύι.

7 kai **anebē Iēsous ek Galgalōn,**
And Joshua ascended from Gilgal,
autos kai pas ho laos ho polemistēs met’ autou, pas dynatos en ischui.
he and all people of war with him, all mighty in strength.

חַיִּי אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יְהוֹשֻׁעַ אֶל־תִּירָא מֵהֶם
כִּי בְיָדְךָ נִתְּתִים לֹא־יַעֲמֹד אִישׁ מֵהֶם בְּפָנֶיךָ׃

8. **wayo`mer Yahúwah `el-Yahushu`a `al-tira` mehem ki b`yad`ak n`thatim lo`-ya`amod `ish mehem b`phaneyak.**

Jos10:8 יְהוָה said to Yahushua, Do not fear them,
for I have given them into your hands; not one of them shall stand before you.

<8> καὶ εἶπεν κύριος πρὸς Ἰησοῦν Μὴ φοβηθῆς αὐτούς· εἰς γὰρ τὰς χεῖράς σου παραδέδωκα αὐτούς, οὐχ ὑπολειφθήσεται ἐξ αὐτῶν οὐθεὶς ἐνώπιον ὑμῶν.

8 kai **eipen kyrios pros Iēsoun Mē phobēthēs autous;**
And YHWH said to Joshua, Do not fear them!
eis gar tas cheiras sou paradedōka autous,
for into your hands I have delivered them;
ouch hypoleiphthēsetai ex autōn outheis enōpion hymōn.

there shall **not** stand even **one** of them before you.

9. wayabo' 'aleyhem Yahushu`a pith'om kal-halay'lah `alah min-haGil'gal.

Jos10:9 So Yahushua came upon them suddenly by marching all night from Gilgal.

<9> καὶ ἐπιπαρεγένετο ἐπ' αὐτοὺς Ἰησοῦς ἄφνω,
ὄλην τὴν νύκτα εἰσεπορεύθη ἐκ Γαλαλων.

9 kai epiparegeneto ep' autous Iēsous aphnō,

And when came upon them Joshua suddenly,

holēn tēn nykta eiseporeuthē ek Galgalōn.

for the entire night he was gone from out of Gilgal,

10. way'humem Yahúwah liph'ney Yis'ra'El wayakem makah-g'dolah b'Gib'on wayir'd'phem derek ma`aleh Beyth-choron wayakem `ad-`Azeqah w`ad-Maqqedah.

Jos10:10 And **confounded** them before Yisra'El, and He slew them with a great slaughter at Gibeon, and pursued them by the way of the ascent of Beyth-choron and struck them as far as Azeqah and Maqqedah.

<10> καὶ ἐξέστησεν αὐτοὺς κύριος ἀπὸ προσώπου τῶν υἱῶν Ἰσραηλ,

καὶ συνέτριψεν αὐτοὺς κύριος σύντριψιν μεγάλην ἐν Γαβαων, καὶ κατεδίωξαν αὐτοὺς ὁδὸν ἀναβάσεως Ὠρωνιν καὶ κατέκοπτον αὐτοὺς ἕως Ἀζηκα καὶ ἕως Μακηδα.

10 kai exestēsen autous kyrios apo prosōpou tōn huiōn Israēl,

that startled them YHWH from in front of the sons of Israel,

kai synetripsen autous kyrios syntripsin megalēn en Gabaōn, and defeated them YHWH defeat with a great in Gibeon.

kai katediōxan autous hodon anabaseōs Ōrōnin

And they pursued them by the way ascending to Beth-horon,

kai katekopton autous heōs Azēka kai heōs Makēda.

and they slew them unto Azekah and unto Makedah.

יא ויהי בנסם מפני ישראל הם במורד
בית-חורן ויהיה השליך עליהם אבנים גדלות
מן השמים עד-עזקה וימתו רבים
אשר-מתו באבני הפךד מאשר הרגו פני ישראל בקרב: ס

and they were destroyed from before the sons of Israel,
 kai eipen Iēsous Stētō ho hēlios kata Gabaōn
 And Joshua said, Let stand the sun over Gibeon,
 kai hē selēnē kata pharagga Ailōn.
 and the moon over the ravine of Ajalon.

כָּבֹד-כָּלֵךְ יָבֹדֵךְ כָּלֵךְ מִפְּנֵי-אֲשֵׁר מִלְּפָנֵי בָנֵי יִשְׂרָאֵל 13
 מִלְּפָנֵי כָּלֵךְ מִלְּפָנֵי כָּלֵךְ מִלְּפָנֵי בָנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְהָיָה חֹדֶם יָבֹדֵךְ מִלְּפָנֵי אֵילֹן-פָּרָג

יגוֹיִדִים הַשָּׁמַשׁ וַיְהִי עָמַד עַד-יִקָּם גּוֹי אֲיִבָּיו הַלְאֵ-הָיָה
 כְּתוּבָה עַל-סֵפֶר הַיָּשָׁר וַיַּעֲמֵד הַשָּׁמַשׁ בַּחֲצֵי הַשָּׁמַיִם
 וְלֹא-אָץ לָבוֹא כְּיוֹם תָּמִים:

13. wayidom hashemesh w'yareach `amad `ad-yiqom goy 'oy'bayu halo'-hi' k'thubah
 `al-sepher haYashar waya`amod hashemesh bachatsi hashamayim
 w'lo'-'ats labo' k'yom tamim.

Jos10:13 So the sun stood still, and the moon stopped,
 until the nation avenged themselves of their enemies.
 Is it not written in the scroll of Yashar? And the sun stopped in the middle of the heavens
 and did not hasten to go down for about a whole day.

<13> καὶ ἔστη ὁ ἥλιος καὶ ἡ σελήνη ἐν στάσει,
 ἕως ἡμῦνато ὁ θεὸς τοὺς ἐχθροὺς αὐτῶν. καὶ ἔστη ὁ ἥλιος κατὰ μέσον τοῦ οὐρανοῦ,
 οὐ προεπορεύετο εἰς δυσμὰς εἰς τέλος ἡμέρας μιᾶς.

13 kai estē ho hēlios kai hē selēnē en stasei,
 And stood the sun and the moon in position
 heōs ēmynato ho theos tous echthrous autōn.
 until the Elohim repulsed their enemies.

kai estē ho hēlios kata meson tou ouranou,
 And stood the sun in the midst of the heavens,
 ou proeporeueto eis dysmas eis telos hēmeras mias.
 it did not go forth into descent for the completion day of one.

יָד וְלֹא הָיָה כְּיוֹם הַהוּא לְפָנָיו 14
 וְאֶחָדָיו לְשִׁמְעַתְּ יְהוָה בְּקוֹל אִישׁ כִּי יְהוָה נִלְחַם לְיִשְׂרָאֵל:
 וְאֶחָדָיו לְשִׁמְעַתְּ יְהוָה בְּקוֹל אִישׁ כִּי יְהוָה נִלְחַם לְיִשְׂרָאֵל:

14. w'lo' hayah kayom hahu' l'phanayu w'acharayu lish'mo`a Yahúwah b'qol 'ish
 ki Yahúwah nil'cham l'Yis'ra'El.

Jos10:14 There was no day like that before it or after it,
 when אִישׁ אִישׁ listened to the voice of a man; for אִישׁ אִישׁ fought for Yisra'El.

<14> καὶ οὐκ ἐγένετο ἡμέρα τοιαύτη οὐδὲ τὸ πρότερον οὐδὲ τὸ ἔσχατον
 ὥστε ἐπακοῦσαι θεὸν ἀνθρώπου, ὅτι κύριος συνεπολέμησεν τῷ Ἰσραηλ.

14 kai ouk egeneto hēmera toiautē oude to proteron oude to eschaton
 And there was not a day such nor former nor latter,

hōste epakousai theon anthrōpou, hoti kyrios synepolemēsen tō Israēl.

so as for Elohim to heed to a man, because YHWH joined in war with Israel.

אָלְהִים אֶת־יִשְׂרָאֵל וְיָשׁוּב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ אֶל־הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּלִית׃
:אָלְהִים אֶת־יִשְׂרָאֵל וְיָשׁוּב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ אֶל־הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּלִית׃

15. wayashab Yahushu`a w'kal-Yis'ra'El `imo 'el-hamachaneh haGil'galah.

Jos10:15 Then Yahushua and all Yisra'El with him returned to the camp to Gilgal.

טָז וַיִּנְסוּ הַמִּלְכִּים הָאֵלֶּה וַיִּתְּבְּאוּ בַּמְעָרָה בְּמַקְדָּה׃
:טָז וַיִּנְסוּ הַמִּלְכִּים הָאֵלֶּה וַיִּתְּבְּאוּ בַּמְעָרָה בְּמַקְדָּה׃

16. wayanusu chamesheth ham'lakim ha'eleh wayechab'u bam`arah b'Maqqedah.

Jos10:16 Now these five kings had fled and hidden themselves in the cave at Maqqedah.

<16> Καὶ ἔφυγον οἱ πέντε βασιλεῖς οὗτοι καὶ κατεκρύβησαν εἰς τὸ σπήλαιον τὸ ἐν Μακῆδα.

16 Kai ephygon hoi pente basileis houtoi kai katekrybēsan eis to spēlaion to en Makēda. And fled five kings these and hid in the cave – the one in Makkedah.

יְזַוְיָגַד לְיְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר נִמְצְאוּ הַמִּלְכִּים נְחֻבָּיִם בַּמְעָרָה בְּמַקְדָּה׃
:יְזַוְיָגַד לְיְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר נִמְצְאוּ הַמִּלְכִּים נְחֻבָּיִם בַּמְעָרָה בְּמַקְדָּה׃

17. wayugad liYahushu`a le'mor nim'ts'u chamesheth ham'lakim nech'b'im bam`arah b'Maqqedah.

Jos10:17 It was told Yahushua, saying, The five kings have been found hidden in the cave at Maqqedah.

<17> καὶ ἀπηγγέλη τῷ Ἰησοῦ λέγοντες Εὕρηται οἱ πέντε βασιλεῖς κεκρυμμένοι ἐν τῷ σπηλαίῳ τῷ ἐν Μακῆδα.

17 kai apēggelē tō Iēsou legontes Heurēntai hoi pente basileis kekrymmenoi And it was reported to Joshua, saying, have been found The five kings hiding en tō spēlaiō tō en Makēda. in the cave, the one in Makkedah.

יְחִי וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ גְּלוּ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת אֶל־פִּי הַמְּעָרָה וְהִפְקִידוּ עָלֶיהָ אַנְשִׁים לְשָׁמְרָם׃
:יְחִי וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ גְּלוּ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת אֶל־פִּי הַמְּעָרָה וְהִפְקִידוּ עָלֶיהָ אַנְשִׁים לְשָׁמְרָם׃

18. wayo'mer Yahushu`a golu 'abanim g'doloth 'el-pi ham`arah w'haph'qidu `aleyah 'anashim l'sham'ram.

Jos10:18 Yahushua said, Roll large stones against the mouth of the cave, and set men by it to guard them,

<18> καὶ εἶπεν Ἰησοῦς Κυλίσατε λίθους ἐπὶ τὸ στόμα τοῦ σπηλαίου

καὶ καταστήσατε ἄνδρας φυλάσσειν ἐπ’ αὐτούς,

18 kai **eipen** Iēsous **Kylisate lithous epi to stoma** tou spēlaiou

And **Joshua said, Roll stones upon the mouth** of the cave,

kai **katastēsate andras phylassein ep’ autous,**

and **set men to watch over them!**

יִטְוֹאֲתֶם אֶל־תַּעֲמִדוּ הַדָּפוּ אַחֲרַי אֵיבֵיכֶם וְזַנְבֹתֶם אוֹתָם
אֶל־תִּתְּנוּם לָבוֹא אֶל־עָרֵיהֶם כִּי נִתְּנָם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם בְּיַדְכֶם:

19. **w’atem ‘al-ta`amodu rid’phu ‘acharey ‘oy’beykem w’zinab’tem ‘otham ‘al-tit’num labo’ ‘el-`areyhem ki n’thanam Yahúwah ‘Eloheykem b’yed’kem.**

Jos10:19 And you, **do not stay still; pursue after your enemies** and **smite the hindmost of them. Do not allow them to enter their cities, for** **YHWH** your **El** has delivered them into your hand.

<19> ὑμεῖς δὲ μὴ ἐστήκατε καταδιώκοντες ὀπίσω τῶν ἐχθρῶν ὑμῶν καὶ καταλάβετε τὴν οὐραγίαν αὐτῶν καὶ μὴ ἀφήτε εἰσελθεῖν εἰς τὰς πόλεις αὐτῶν· παρέδωκεν γὰρ αὐτοὺς κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν εἰς τὰς χεῖρας ἡμῶν.

19 **hymeis de mē hestēkate katadiōkontes opisō tōn echthrōn hymōn**

But you do not stand firmly! be pursuing after your enemies,

kai **katalabete tēn ouragian autōn kai mē aphēte eiselthein eis tas poleis autōn;**

and **overtake their rear guard, and do not let them enter into their cities!**

paredōken gar autous kyrios ho theos hēmōn eis tas cheiras hēmōn.

delivered for them YHWH our El into our hands.

כַּוְיָהִי כְכַלּוֹת יְהוֹשֻׁעַ
וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְהַכּוֹתָם מִכָּה גְדוֹלָה־מְאֹד עַד־תִּמָּם
וְהַשְׂרִידִים שְׂרְדוּ מֵהֶם וַיָּבֹאוּ אֶל־עָרֵי הַמְּבֻצָּרֹת

20. **way’hi k’kaloth Yahushu`a ub’ney Yis’ra’El p’hakotham makah g’dolah-m’od `ad-tumam w’has’ridim sar’du mehem wayabo’u ‘el-`arey hamib’tsar.**

Jos10:20 It came about when Yahushua and the sons of Yisra’El had finished slaying them with a very great slaughter, until they were destroyed, and the survivors who remained of them had entered into the fortified cities,

<20> καὶ ἐγένετο ὡς κατέπαυσεν Ἰησοῦς καὶ πᾶς υἱὸς Ἰσραὴλ κόπτοντες αὐτοὺς κοπήν μεγάλην σφόδρα ἕως εἰς τέλος καὶ οἱ διασωζόμενοι διεσώθησαν εἰς τὰς πόλεις τὰς ὀχυράς,

20 kai **egeneto hōs katepausen** Iēsous

And **it came to pass as Joshua rested,**

kai **pas huiois Israēl koptontes autous kopēn megalēn sphodra**

and **all the son of Israel, in beating them slaughter great with an exceedingly**

heōs eis telos kai hoi diasōzomenoi diesōthēsan
 even unto completion, that the ones surviving were delivered
 eis tas poleis tas ochyras,
 into the cities fortified.

וַיָּשׁוּבוּ כָּל-הָעָם אֶל-הַמַּחֲנֶה אֶל-יְהוֹשֻׁעַ מִקֵּדָה בְּנִשְׁלוֹם
 לֹא-חָרַץ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל לְאִישׁ אֶת-לְשׁוֹנוֹ׃

**21. wayashubu kal-ha`am 'el-hamachaneh 'el-Yahushu`a Maqqedah b'shalom
 lo'-charats lib'ney Yis'ra'El l'ish 'eth-l'shono.**

Jos10:21 that all the people returned to the camp to Yahushua at Makkedah in peace.
 None sharpened his tongue against the sons of Yisra'El, against any man.

<21> καὶ ἀπεστράφη πᾶς ὁ λαὸς πρὸς Ἰησοῦν εἰς Μακηδα ὑγιεῖς,
 καὶ οὐκ ἔγρυξεν οὐθεὶς τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ τῇ γλώσσει αὐτοῦ.

21 kai apestraphē pas ho laos pros Iēsoun eis Makēda hygieis,
 And returned all the people to Joshua in Makkedah in health;
 kai ouk egryxen outheis tōn huiōn Israēl tē glōssē autou.
 and not growled of the sons of Israel one with his tongue.

וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ פְּתֹחוּ אֶת-פִּי הַמְּעָרָה
 וְהוֹצִיאוּ אֵלַי אֶת-חַמְשַׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה מִן-הַמְּעָרָה׃

**22. wayo'mer Yahushu`a pith'chu 'eth-pi ham`arah
 w'hotsi'u 'elay 'eth-chamesheth ham'lakim ha'eleh min-ham`arah.**

Jos10:22 Then Yahushua said, Open the mouth of the cave
 and bring these five kings out to me from the cave.

<22> καὶ εἶπεν Ἰησοῦς Ἀνοίξατε τὸ σπήλαιον
 καὶ ἐξαγάγετε τοὺς πέντε βασιλεῖς τούτους ἐκ τοῦ σπηλαίου.

22 kai eipen Iēsous Anoxate to spēlaion
 And Joshua said, Open the cave,
 kai exagagete tous pente basileis toutous ek tou spēlaiou.
 and bring out five kings these from out of the cave!

כַּגּוֹיֵעֲשׂוּ כֵן וַיֹּצִיאוּ אֵלָיו אֶת-חַמְשַׁת הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה
 מִן-הַמְּעָרָה אֶת מֶלֶךְ יְרוּשָׁלַם אֶת-מֶלֶךְ חֶבְרוֹן
 אֶת-מֶלֶךְ יַרְמוֹת אֶת-מֶלֶךְ לְכִישׁ אֶת-מֶלֶךְ עֶגְלוֹן׃

23. waya`asu ken wayotsi'u 'elayu 'eth-chamesheth ham'lakim ha'eleh

min-ham'`arah 'eth melek Y'rushalam 'eth-melek Cheb'ron 'eth-melek Yar'muth 'eth-melek Lakish 'eth-melek `Eg'lon.

Jos10:23 They did so, and brought these five kings out to him from the cave: the king of Yerushalam, the king of Chebron, the king of Yarmuth, the king of Lakish, and the king of Eglon.

<23> καὶ ἐξηγάγασαν τοὺς πέντε βασιλεῖς ἐκ τοῦ σπηλαίου, τὸν βασιλέα Ἱερουσαλημ καὶ τὸν βασιλέα Χεβρων καὶ τὸν βασιλέα Ἰεριμουθ καὶ τὸν βασιλέα Λαχισ καὶ τὸν βασιλέα Οδολλαμ.

23 kai exēgagasan tous pente basileis ek tou spēlaiou, ton basilea Ierousalēm
And they brought out the five kings out of the cave – the king of Jerusalem,
kai ton basilea Chebrōn kai ton basilea Ierimouth
and the king of Hebron, and the king of Jarmuth,
kai ton basilea Lachis kai ton basilea Odollam.
and the king of Lachish, and the king of Eglon.

כָּדָוּ וַיְהִי כְּהוֹצִיאָם אֶת־הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ וַיִּקְרָא
יְהוֹשֻׁעַ אֶל־כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר אֶל־קִצִּינֵי אַנְשֵׁי
הַמְּלָחָמָה הַהֵלְכוּ אֵתוֹ קִרְבוּ שִׁימוּ אֶת־רַגְלֵיכֶם עַל־צַוְאֵרֵי
הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וַיִּקְרְבוּ וַיִּשְׁימוּ אֶת־רַגְלֵיהֶם עַל־צַוְאֵרֵיהֶם:

24. way'hi k'hotsi'am 'eth-ham'lakim ha'eleh 'el-Yahushu`a wayiq'ra' Yahushu`a 'el-kal-'ish Yis'ra'El wayo'mer 'el-q'tsiney 'an'shey hamil'chamah hehal'ku' 'ito qir'bu simu 'eth-rag'leykem `al-tsau'rey ham'lakim ha'eleh wayiq'r'bu wayasimu 'eth-rag'leyhem `al-tsau'reyhem.

Jos10:24 And it came to pass, when they brought these kings out to Yahushua, Yahushua called for all the men of Yisra'El, and said to the chiefs of the men of war who had gone with him, Come near, put your feet on the necks of these kings. So they came near and put their feet on their necks.

<24> καὶ ἐπεὶ ἐξήγαγον αὐτοὺς πρὸς Ἰησοῦν, καὶ συνεκάλεσεν Ἰησοῦς πάντα Ἰσραηλ καὶ τοὺς ἐναρχομένους τοῦ πολέμου τοὺς συμπορευομένους αὐτῷ λέγων αὐτοῖς Προπορεύεσθε καὶ ἐπίθετε τοὺς πόδας ὑμῶν ἐπὶ τοὺς τραχήλους αὐτῶν. καὶ προσελθόντες ἐπέθηκαν τοὺς πόδας αὐτῶν ἐπὶ τοὺς τραχήλους αὐτῶν.

24 kai epei exēgagon autous pros Iēsoun, kai synekalesen Iēsous panta Israēl
And when they led them to Joshua, then Joshua called together all Israel,
kai tous enarchomenous tou polemou tous symporeuomenous autō legōn autois
and the ones commencing the war of the ones going with him, saying to them,
Proporeuesthe kai epithete tous podas hymōn epi tous trachēlous autōn.
Go forth and place your feet upon their necks!
kai proselthontes epethēkan tous podas autōn epi tous trachēlous autōn.
And coming forward, they placed their feet upon their necks.

Jos10:27 It came about at the time of the going down of the sun that Yahushua commanded, and they took them down from the trees and threw them into the cave where they had hidden themselves there, and put large stones over the mouth of the cave, until this very day.

<27> καὶ ἐγενήθη πρὸς ἡλίου δυσμὰς ἐνετείλατο Ἰησοῦς καὶ καθείλον αὐτοὺς ἀπὸ τῶν ξύλων καὶ ἔρριψαν αὐτοὺς εἰς τὸ σπήλαιον, εἰς ὃ κατεφύγασαν ἐκεῖ, καὶ ἐπεκύλισαν λίθους ἐπὶ τὸ σπήλαιον ἕως τῆς σήμερον ἡμέρας.

27 kai egenēthē pros hēliou dysmas eneteilato Iēsous

And it came to pass towards the descent of the sun, and Joshua gave charge, kai katheilon autous apo tōn xylōn kai erripsan autous eis to spēlaion, and they lowered them from the trees. And they tossed them into the cave eis ho katephygosan ekei, kai epekylisan lithous epi to spēlaion into which they took refuge there. And they rolled stones upon the cave, heōs tēs sēmeron hēmeras. which remains until the day today.

28 יְהוָה אֱמָרָה לְיָהוֹשֻׁעַ בְּיוֹם הַחֲרֹת הַמִּלְחָמָה לֵאמֹר
אֲשֶׁר-בָּהּ לֹא הָיָה שָׂרִיד וְיָנֹכַח וְיָחִיד וְיָעֵשׂ לְמַלְכָּהּ מִן-כָּל-הַנְּפֹשׁ אֲשֶׁר-בָּהּ לֹא הָיָה שָׂרִיד
וְיָנֹכַח וְיָחִיד וְיָעֵשׂ לְמַלְכָּהּ מִן-כָּל-הַנְּפֹשׁ אֲשֶׁר-בָּהּ לֹא הָיָה שָׂרִיד

כח וְאֵת-מַלְכָּהּ לְכַד יְהוֹשֻׁעַ בְּיוֹם הַחֲרֹת הַמִּלְחָמָה לֵאמֹר
אֲשֶׁר-בָּהּ לֹא הָיָה שָׂרִיד וְיָנֹכַח וְיָחִיד וְיָעֵשׂ לְמַלְכָּהּ מִן-כָּל-הַנְּפֹשׁ אֲשֶׁר-בָּהּ לֹא הָיָה שָׂרִיד
וְיָנֹכַח וְיָחִיד וְיָעֵשׂ לְמַלְכָּהּ מִן-כָּל-הַנְּפֹשׁ אֲשֶׁר-בָּהּ לֹא הָיָה שָׂרִיד

28. w'eth-Maqqedah lakad Yahushu`a bayom hahu' wayakeah l'phi-chereb w'eth-mal'kah hecherim 'otham w'eth-kal-hanepshesh 'asher-bah lo' hish'ir sarid waya`as l'melek Maqqedah ka'asher `asah l'melek Y'richo.

Jos10:28 Now Yahushua captured Makkedah on that day, and struck it with the edge of the sword and the king thereof he utterly destroyed them, and all the souls who were in it. He left no survivor. Thus he did to the king of Maqqedah just as he had done to the king of Yericho.

<28> Καὶ τὴν Μακηδα ἐλάβοσαν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ καὶ ἐφόνευσαν αὐτὴν ἐν στόματι ξίφους καὶ ἐξωλέθρευσαν πᾶν ἐμπνέον ἐν αὐτῇ, καὶ οὐ κατελείφθη ἐν αὐτῇ οὐδεὶς διασεσωσμένος καὶ διαπεφευγώς· καὶ ἐποίησαν τῷ βασιλεῖ Μακηδα ὃν τρόπον ἐποίησαν τῷ βασιλεῖ Ιεριχω.

28 Kai tēn Makēda elabosan en tē hēmera ekeinē

And Makkedah took Joshua in that day, kai ephoneusan autēn en stomati xiphous and he slaughtered it by the mouth of the sword. kai exōlethreusan pan empneon en autē, And they utterly destroyed everyone breathing that was in it. kai ou kateleiphthē en autē oudeis diasēsōsmenos And there was not left behind in it any one surviving. kai diapepheugōs; kai epoiēsan tō basilei Makēda And had escaped, and they did to the king of Makkedah hon tropon epoiēsan tō basilei Ierichō.

in which manner they did to the king of Jericho.

אָנאָר אַפּוֹשׁוּשׁוּ אִימֵי מִמַּקֶּדָּה לִבְנָה
אָנאָר אִימֵי מִמַּקֶּדָּה לִבְנָה
כַּטְוִיעֵבֶר יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִמַּקֶּדָּה לִבְנָה
וַיִּלָּחֶם עִם־לִבְנָה׃

29. waya`abor Yahushu`a w'kal-Yis'ra'El `imo miMaqqedah Lib'nah wayilachem `im-Lib'nah.

Jos10:29 Then Yahushua and all Yisra'El with him passed on from Maqqedah to Libnah, and fought against Libnah.

<29> Καὶ ἀπῆλθεν Ἰησοῦς καὶ πᾶς Ἰσραὴλ μετ' αὐτοῦ ἐκ Μακηδα εἰς Λεβνα καὶ ἐπολιόρκει Λεβνα.

29 Kai apēlthen Iēsous kai pas Israēl met' autou ek Makēda eis Lebna

And Joshua went forth, and all Israel with him, from out of Makkedah unto Libna.

kai epoliorkei Lebna.

And besieged Libna.

אָנאָר אָנאָר אִימֵי מִמַּקֶּדָּה לִבְנָה אִימֵי מִמַּקֶּדָּה לִבְנָה
אָנאָר אִימֵי מִמַּקֶּדָּה לִבְנָה אִימֵי מִמַּקֶּדָּה לִבְנָה
אָנאָר אִימֵי מִמַּקֶּדָּה לִבְנָה אִימֵי מִמַּקֶּדָּה לִבְנָה
לְוַיִּתֵּן יְהוָה גַּם־אוֹתָהּ בְּיַד יִשְׂרָאֵל וְאֶת־מַלְכָּהּ וַיִּכֶּהָ
לְפָנֵי־חָרֶב וְאֶת־כָּל־הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לֹא־הִשְׁאִיר בָּהּ
שָׂרִיד וַיַּעַשׂ לְמַלְכָּהּ כְּאֲשֶׁר עָשָׂה לְמֶלֶךְ יְרִיחוֹ׃

30. wayiten Yahúwah gam-'othah b'yad Yis'ra'El w'eth-mal'kah wayakeah l'phi-cherab w'eth-kal-hanephehsh 'asher-bah lo'-hish'ir bah sarid waya`as l'mal'kah ka'asher `asah l'melek Y'richo.

Jos10:30 ~~אָנאָר~~ gave it also with its king into the hands of Yisra'El, and he struck it with the edge of the sword and all the souls who were in it. He left no survivor in it. Thus he did to its king just as he had done to the king of Yericho.

<30> καὶ παρέδωκεν αὐτὴν κύριος εἰς χεῖρας Ἰσραὴλ, καὶ ἔλαβον αὐτὴν καὶ τὸν βασιλέα αὐτῆς καὶ ἐφόνευσαν αὐτὴν ἐν στόματι ξίφους καὶ πᾶν ἐμπνέον ἐν αὐτῇ, καὶ οὐ κατελείφθη ἐν αὐτῇ οὐδὲ εἷς διασεσσωμένος καὶ διαπεφευγώς· καὶ ἐποίησαν τῷ βασιλεῖ αὐτῆς ὃν τρόπον ἐποίησαν τῷ βασιλεῖ Ἰεριχω.

30 kai paredōken autēn kyrios eis cheiras Israēl, kai elabon autēn kai ton basilea autēs

And YHWH delivered it also into the hand of Israel. And they took it, and its king.

kai ephoneusan autēn en stomati xiphous

And they slaughtered it by the mouth of the sword,

kai pan emneon en autē,

and every one breathing that was in it;

kai ou kateleiphthē en autē oude heis diasēsōsmenos kai diapepheugōs;

there was not left behind in her not even one surviving and having escaped.

kai epoiēsan tō basilei autēs hon tropon epoiēsan tō basilei Ierichō.

And they did to its king in which manner they did to the king of Jericho.

31 אָפּאַר אַרְבֵּי יָמִים לָקָאָה-לְעַד סוֹפְרֵי אֲשֶׁר עָלָיו
 אֶת-יִשְׂרָאֵל וְכָל-יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִלְּבָנָה לְכִישָׁה
 וַיַּחֲזֵק עָלֶיהָ וַיִּלָּחֶם בָּהּ:

**31. waya`abor Yahushu`a w'kal-Yis'ra'El `imo miLib'nah Lakishah
 wayichan `aleyah wayilachem bah.**

Jos10:31 And Yahushua and all Yisra'El with him passed on from Libnah to Lakish,
 and they camped by it and fought against it.

<31> Καὶ ἀπῆλθεν Ἰησοῦς καὶ πᾶς Ἰσραὴλ μετ' αὐτοῦ ἐκ Λεβνα εἰς Λαχίς
 καὶ περιεκάθισεν αὐτὴν καὶ ἐπολιόρκει αὐτήν.

31 Kai apēlthen Iēsous kai pas Israēl met' autou ek Lebna eis Lachis
And Joshua went forth, and all Israel with him, from out of Libna unto Lachish;
kai periekathisen autēn kai epoliorkei autēn.
and he besieged it, and assaulted it.

32 לָקָאָה אֶת-לְכִישׁ בְּיַד יִשְׂרָאֵל
 וַיִּלְכְּדָהּ בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי וַיַּכֶּהּ לְפִי-חֶרֶב
 וְאֵת-כָּל-הַנְּפֹשׁ אֲשֶׁר-בָּהּ כָּכֹל אֲשֶׁר-עָשָׂה לְלְבָנָה:

**32. wayiten Yahúwah 'eth-Lakish b'yad Yis'ra'El wayil'k'dah bayom hasheni
 wayakeah l'phi-cherēb w'eth-kal-hanepheš 'asher-bah k'kol 'asher-`asah l'Lib'nah.**

Jos10:32 gave Lakish into the hands of Yisra'El; and he captured it
 on the second day, and struck it with the edge of the sword and all the souls
 who were in it, according to all that he had done to Libnah.

<32> καὶ παρέδωκεν κύριος τὴν Λαχίς εἰς τὰς χεῖρας Ἰσραὴλ,
 καὶ ἔλαβεν αὐτὴν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ δευτέρᾳ καὶ ἐφόνευσαν αὐτὴν ἐν στόματι ξίφους
 καὶ ἐξώλεθρυσαν αὐτὴν, ὃν τρόπον ἐποίησαν τὴν Λεβνα. --

32 kai paredōken kyrios tēn Lachis eis tas cheiras Israēl, kai elaben autēn
And YHWH delivered Lachish into the hands of Israel. And he took it
en tē hēmera tē deutera kai ephoneusan autēn en stomati xiphous
on the second day, and he slaughtered it by the mouth of the sword,
kai exōlethreusan autēn, hon tropon epoiēsan tēn Lebna. --
and utterly destroyed it in which manner he did to Libna.

33 אֲזַז עָלָה הָרָם מֶלֶךְ גְּזֵר לְעֹזֵר אֶת-לְכִישׁ וַיַּכְהוּ יְהוֹשֻׁעַ
 וְאֵת-עַמּוֹ עַד-בְּלַתִּי הַשְּׂאִיר-לוֹ שְׂרִיד:

33. 'az `alah Horam melek Gezer la`zor 'eth-Lakish

wayakehu Yahushu`a w'eth-`amo `ad-bil'ti hish'ir-lo sarid.

Jos10:33 Then Horam king of Gezer came up to help Lakish, and Yahushua defeated him and his people until he had left him no survivor.

<33> τότε ανέβη Αιλαμ βασιλεὺς Γαζερ βοηθήσων τῇ Λαχίς, καὶ ἐπάταξεν αὐτὸν Ἰησοῦς ἐν στόματι ξίφους καὶ τὸν λαὸν αὐτοῦ ἕως τοῦ μὴ καταλειφθῆναι αὐτῶν σεσωσμένον καὶ διαπεφευγότα.

33 tote anebē Ailam basileus Gazer boēthēsōn tē Lachis,

Then ascended Horam king of Gezer to help Lachish.

kai epataxen auton Iēsous en stomati xiphous kai ton laon autou

And struck him Joshua by the mouth of the sword, and his people,

heōs tou mē kataleiphthēnai autōn sesōsmenon kai diapepheugota.

until there was not being left behind of them one being delivered and escaping.

אָלְכֵם וְיָשׁוּעַ אֶתְכֶם מִלַּחְמֵי יָדָיו וְיָשׁוּעַ אֶתְכֶם מִלַּחְמֵי יָדָיו 34
לְדַוְעָבָר יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ מִלְּכִישׁ עַד־גִּלְגָּל
וַיִּחַנּוּ עָלֶיהָ וַיִּלְחָמוּ עִלֶיהָ:

34. waya`abor Yahushu`a w'kal-Yis'ra'El `imo miLakish `Eg'lonah wayachanu `aleyah wayilachamu `aleyah.

Jos10:34 And Yahushua and all Yisra'El with him passed on from Lakish to Eglon, and they camped by it and fought against it.

<34> Καὶ ἀπῆλθεν Ἰησοῦς καὶ πᾶς Ἰσραὴλ μετ' αὐτοῦ ἐκ Λαχίς εἰς Ὀδολλαμ καὶ περιεκάθισεν αὐτὴν καὶ ἐπολιόρκησεν αὐτήν.

34 Kai apēlthen Iēsous kai pas Israēl met' autou ek Lachis eis Odollam

And Joshua went forth, and all Israel with him, from Lachish unto Eglon,

kai periekathisen autēn kai epoliorkēsen autēn.

and he besieged it, and captured it.

וַיִּלְכְּדוּהָ בַיּוֹם הַהוּא וַיִּכְבְּדוּהָ לְפִי־חָרֶב וְאֵת כָּל־הַנְּפֹשׁ
אֲשֶׁר־בָּהּ בַּיּוֹם הַהוּא הִחָרִים כָּכֹל אֲשֶׁר־עָשָׂה לְלִכְיֹשׁ: פ

35. wayil'k'duah bayom hahu' wayakuah l'phi-chereb w'eth kal-hanephesh 'asher-bah bayom hahu' hecherim k'kol 'asher-`asah l'Lakish.

Jos10:35 They captured it on that day and struck it with the edge of the sword; and he utterly destroyed on that day all the souls who were in it, according to all that he had done to Lakish.

<35> καὶ παρέδωκεν αὐτήν κύριος ἐν χειρὶ Ἰσραὴλ, καὶ ἔλαβεν αὐτήν ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ καὶ ἐφόνευσεν αὐτήν ἐν στόματι ξίφους, καὶ πᾶν ἐμπνέον ἐν αὐτῇ ἐφόνευσαν, ὃν τρόπον ἐποίησαν τῇ Λαχίς.

35 kai paredōken autēn kyrios en cheiri Israēl, kai elaben autēn en tē hēmera ekeinē

And delivered it YHWH into the hand of Israel. And he took it in that day,

as much as was in it.

לַח וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל־יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ דְּבַרְהָ וַיִּלָּחֶם עִלְיָהּ׃
38 wayashab Yahushu`a w'kal-Yis'ra'El `imo D'birah wayilachem `aleyah.

Jos10:38 Then Yahushua and all Yisra'El with him returned to Debir, and they fought against it.

< 38 > Καὶ ἀπέστρεψεν Ἰησοῦς καὶ πᾶς Ἰσραὴλ εἰς Δαβὶρ καὶ περικαθίσαντες αὐτὴν
38 Kai apestrepsen Iēsous kai pas Israēl eis Dabir kai perikathisantes autēn
And Joshua returned, and all Israel, to Debir; and they besieged it.

לָט וַיִּלְכְּדוּהָ וְאֶת־מַלְכָּהּ וְאֶת־כָּל־עָרֶיהָ וַיִּכְּפוּם לְפִי־חֶרֶב
וַיַּחְרִימוּ אֶת־כָּל־נַפְשׁ אֲשֶׁר־בָּהּ לֹא הִנְשְׂאִיר שְׁרִיד
כַּאֲשֶׁר עָשָׂה לְחֶבְרוֹן כִּן־עָשָׂה לְדְבַרְהָ
וּלְמַלְכָּהּ וְכַאֲשֶׁר עָשָׂה לְלִבְנָה וּלְמַלְכָּהּ׃
39 wayil'k'dah w'eth-mal'kah w'eth-kal-`areyah wayakum l'phi-chereb
wayacharimu `eth-kal-nepheš 'asher-bah lo' hish'ir sarid
ka'asher `asah l'Chebr'on ken-`asah liD'birah u'mal'kah
w'ka'asher `asah l'Lib'nah u'mal'kah.

39. wayil'k'dah w'eth-mal'kah w'eth-kal-`areyah wayakum l'phi-chereb wayacharimu 'eth-kal-nepheš 'asher-bah lo' hish'ir sarid ka'asher `asah l'Chebr'on ken-`asah liD'birah u'mal'kah w'ka'asher `asah l'Lib'nah u'mal'kah.

Jos10:39 He captured it and its king and all its cities, and they struck them with the edge of the sword, and utterly destroyed all the souls who were in it. He left no survivor. Just as he had done to Chebron, so he did to Debir and to its king, as he had also done to Libnah and to its king.

<39> ἔλαβον αὐτὴν καὶ τὸν βασιλέα αὐτῆς καὶ τὰς κώμας αὐτῆς καὶ ἐπάταξαν αὐτὴν ἐν στόματι ξίφους καὶ ἐξώλεθρευσαν αὐτὴν καὶ πᾶν ἐμπνέον ἐν αὐτῇ καὶ οὐ κατέλιπον αὐτῇ οὐδένα διασεσωσμένον· ὃν τρόπον ἐποίησαν τὴν Χεβρων καὶ τῷ βασιλεῖ αὐτῆς, οὕτως ἐποίησαν τῇ Δαβὶρ καὶ τῷ βασιλεῖ αὐτῆς.

39 elabon autēn kai ton basilea autēs kai tas kōmas autēs kai epataxan autēn
And they took it, and its king, and her towns; and they struck it
en stomati xiphous kai exōlethreusan autēn
by the mouth of the sword, and they utterly destroyed it,
kai pan empneon en autē kai ou katelipon autē oudena diasēsōsmenon;
and everyone breathing in it, and they did not leave it behind one surviving.
hon tropon poiēsan tēn Chebrōn kai tō basilei autēs,
In which manner they did to Hebron and its king,
houtōs poiēsan tē Dabir kai tō basilei autēs.
so they did to Dabir, and to its king;

אֶלְכָּל־אֶרֶץ־נֶגֶב־וְהַשְּׁפֵלָה
 וְכָל־מְלִכֵיהֶם לֹא־הִשְׁאִיר־שָׂרִיד
 וְאֵת־הַנְּשָׁמָה הַחַיִּים כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל׃

40. wayakeh Yahushu`a 'eth-kal-ha'arets hahar w'haNegeb
w'hash'phelah w'ha'ashedoth w'eth kal-mal'keyhem lo' hish'ir sarid
w'eth kal-han'shamah hecherim ka'asher tsiuah Yahúwah 'Elohey Yis'ra'El.

Jos10:40 Thus Yahushua struck all the land, the hill country and the Negeb and the lowland and the slopes and all their kings. He left no survivor, but he utterly destroyed all who breathed, just as אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל, the El of Yisra'El, had commanded.

<40> Καὶ ἐπάταξεν Ἰησοῦς πᾶσαν τὴν γῆν τῆς ὄρεινῆς καὶ τὴν Ναγεβ καὶ τὴν πεδινὴν καὶ τὴν Ασηδωθ καὶ τοὺς βασιλεῖς αὐτῆς, οὐ κατέλιπον αὐτῶν σεσωσμένον· καὶ πᾶν ἐμπνέον ζωῆς ἐξωλέθρευσεν, ὃν τρόπον ἐνετείλατο κύριος ὁ θεὸς Ἰσραηλ.

40 Kai epataxen Iēsous pasan tēn gēn tēs oreinēs kai tēn Nageb
 And Joshua struck all the land of the mountainous area, and the Negev,
 kai tēn pedinēn kai tēn Asēdōth kai tous basileis autēs,
 and the plain, and Aseboth, and its kings;
 ou katelipon autōn sesōsmenton;
 they did not leave behind in it one being delivered,
 kai pan empneon zōēs exōlethreusen,
 and every one breathing life they utterly destroyed;
 hon tropon eneteilato kyrios ho theos Israēl.

in which manner gave charge YHWH the El of Israel.

אֶלְכָּל־אֶרֶץ־גֹּשֶׁן־וְעַד־גִּבְעֹן׃
 מֵאֶרֶץ־בְּרִנֵּה עַד־אֶרֶץ־אָזָח׃

41. wayakem Yahushu`a miQadesh bar'ne`a w'ad-`Azah
w'eth kal-'erefs Goshen w'ad-Gib'on.

Jos10:41 Yahushua struck them from Qadesh-barnea even as far as Azah, and all the country of Goshen even as far as Gibeon.

<41> ἀπὸ Καδης Βαρνη ἕως Γάζης, πᾶσαν τὴν Γοσομ ἕως τῆς Γαβαων,
 41 apo Kadēs Barnē heōs Gazēs, pasan tēn Gosom heōs tēs Gabaōn,
 from Kadesh Barnea unto Gaza, all Goshen unto Gibeon.

אֶלְכָּל־אֶרֶץ־גֹּשֶׁן־וְעַד־גִּבְעֹן׃
 מֵאֶרֶץ־בְּרִנֵּה עַד־אֶרֶץ־אָזָח׃

מב וַאֲת כָּל-הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה וְאֶת-אֲרָצָם לְכַד יְהוֹשֻׁעַ פַּעַם אֶחָת
כִּי יְהוּדָה אָלְהִי יִשְׂרָאֵל נִלְחָם לְיִשְׂרָאֵל:

42. w'eth kal-ham'lakim ha'eleh w'eth-'ar'tsam lakad Yahushu`a pa'am 'echath
ki Yahúwah 'Elohey Yis'ra'El nil'cham l'Yis'ra'El.

Jos10:42 Yahushua captured all these kings and their lands at one time,
because אָלְהִי, the El of Yisra'El, fought for Yisra'El.

<42> καὶ πάντας τοὺς βασιλεῖς αὐτῶν καὶ τὴν γῆν αὐτῶν ἐπάταξεν Ἰησοῦς εἰς ἅπαξ,
ὅτι κύριος ὁ θεὸς Ἰσραὴλ συνεπολέμει τῷ Ἰσραὴλ.

42 kai pantas tous basileis autōn kai tēn gēn autōn epataxen Iēsous eis hapax,

And all their kings and their land Joshua took at once;

hoti kyrios ho theos Israēl synepolemei tō Israēl.

for YHWH the El of Israel joined in war with Israel.

43 מִן וַיָּשָׁב יְהוֹשֻׁעַ וְכָל-יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ אֶל-הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּלִי: פ

43. wayashab Yahushu`a w'kal-Yis'ra'El imo 'el-hamachaneh haGil'galah.

Jos10:43 So Yahushua and all Yisra'El with him returned to the camp at Gilgal.